

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 4073

[C — 2006/31504]

27 APRIL 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter bescherming van de personeelsleden van het ministerie en van sommige openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989, met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op het artikel 40, § 1;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wet van 21 augustus 1987 tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brussels Gewest, inzonderheid op artikel 27;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1989, tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bekrachtigd door de wet van 16 juni 1989;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990, houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, inzonderheid op artikel 8, tweede lid;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990, houdende oprichting van het Gewestelijke Agentschap voor netheid, inzonderheid op artikel 8, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 1991, houdende coördinatie van de wetten van 28 december 1984 en van 26 juni 1990 betreffende de afschaffing en de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, inzonderheid op artikelen 9 en 16;

Gelet op de ordonnantie van 3 december 1992, betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op de ordonnantie van 8 april 1993, houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën;

Gelet op de ordonnantie van 8 september 1994, houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 8 vervangen door de ordonnantie van 8 december 2005;

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, inzonderheid op de artikelen 32bis tot 32tredecies, ingevoegd door de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk;

Gelet op de ordonnantie van 18 januari 2001, houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, inzonderheid op artikel 34, § 1;

Gelet op de ordonnantie van 12 juni 2003, houdende oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 februari 1999 ter bescherming van de personeelsleden tegen seksuele intimidatie op het werk bij het ministerie, evenals in sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het advies van het Bureau van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van 4 juli 2005;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Brusselse Huisvestingsmaatschappij van 5 juli 2005;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel van 6 september 2005;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 4073

[C — 2006/31504]

27 AVRIL 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale organisant la protection des membres du personnel du ministère et de certaines institutions publiques de la Région de Bruxelles-Capitale contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises notamment l'article 40, § 1^{er};

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Vu la loi du 21 août 1987 modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise, notamment l'article 27;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, confirmé par la loi du 16 juin 1989;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'Incendie et d'aide médicale urgente, notamment l'article 8, alinéa 2;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création de l'Agence régionale pour la propreté, notamment l'article 8, § 2;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 1991 portant coordination des lois du 28 décembre 1984 et du 26 juin 1990 relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat, notamment les articles 9 et 16;

Vu l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 17;

Vu l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales;

Vu l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 8 modifié par l'ordonnance du 8 décembre 2005;

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, notamment les articles 32bis à 32tredecies, y insérés par la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail;

Vu l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, notamment l'article 34, § 1^{er};

Vu l'ordonnance du 12 juin 2003 portant création de l'Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 février 1999 organisant la protection des membres du personnel contre le harcèlement sexuel sur les lieux de travail au ministère, ainsi que dans certains organismes d'intérêt public;

Vu l'avis du Bureau du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, du 4 juillet 2005;

Vu l'avis du Conseil d'administration de la Société du Logement de la Région bruxelloise du 5 juillet 2005;

Vu l'avis du Conseil d'administration de la Société régionale du Port de Bruxelles du 6 septembre 2005;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling van 10 november 2005;

Gelet op het protocol nr. 2005/27 van 29. november 2005 van Sectorcomité XV;

Gelet op het advies 39.873 /4 van de Raad van State, gegeven op 6 maart 2006, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister belast met Openbaar Ambt,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de personeelsleden :

- van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- van het Centrum voor Informatica van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- van het Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën;
- van het Brussels Instituut voor Milieubeheer;
- van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;
- van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;
- van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel,
- van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij;
- van de Brusselse Dienst voor Arbeidsbemiddeling;
- van de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel;
- van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit, dient te worden verstaan onder leidende ambtenaar : de ambtena(a)r(en) belast met de hoge leiding van het ministerie of de openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bedoeld in artikel 1 van dit besluit.

Art. 3. Een of meerdere vertrouwenspersonen van elke taalrol kunnen aangesteld worden binnen het ministerie en elke openbare instelling bedoeld in artikel 1.

Een tweetalig ambtenaar kan evenwel worden aangewezen als vertrouwenspersoon. Hij moet voldoende kennis van de taal van de andere taalrol als de zijne bezitten ofwel omdat hij een ambtenaar van het tweetalig kader is, die krachtens artikel 43, § 3, derde lid van de gecoördineerde wetten van 18. juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken het bewijs heeft geleverd de tweede taal voldoende te beheersen, ofwel omdat hij in het bezit is van een getuigschrift waaruit de voldoende kennis van de andere taal blijkt dat uitgereikt is op grond van de artikelen 7, 11 en 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53. van dezelfde wetten.

Art. 4. De vertrouwenspersonen worden aangesteld door de leidende ambtenaar, naar aanleiding van een oproep tot de kandidaten en volgens de modaliteiten bepaald bij artikel 32*sexies* van voormelde wet van 4 augustus 1996.

Art. 5. Het mandaat van de vertrouwenspersonen duurt drie jaar en is hernieuwbaar.

Het mandaat wordt hernieuwd door de leidende ambtenaar, met akkoord van de vertrouwenspersoon en van het basisoverlegcomité.

Art. 6. De vertrouwenspersonen worden verplicht een vorming te volgen die aangepast is aan hun opdrachten.

Voor de uitoefening van hun opdrachten hangen de vertrouwenspersonen rechtstreeks van de leidende ambtenaar af.

De leidende ambtenaar ziet erop toe dat de vertrouwenspersonen over de nodige tijd en middelen beschikken voor de uitoefening van hun opdracht.

Art. 7. De vertrouwenspersonen zijn tot geheimhouding verplicht bij de uitoefening van hun opdrachten.

Art. 8. De vertrouwenspersonen kunnen op elke moment een einde stellen aan hun mandaat.

Indien een einde wordt gemaakt aan het mandaat van een vertrouwenspersoon, wordt een nieuwe vertrouwenspersoon aangesteld overeenkomstig artikel 4 van dit besluit. Deze laatste maakt het lopende mandaat af.

Art. 9. Het mandaat van vertrouwenspersoon mag geen nadeel inhouden noch enig voordeel opleveren voor de houder.

Art. 10. De bescherming van de aanklager, en de getuigen bedoeld in artikel 32*terdecies* van voormelde wet van 4 augustus 1996, wordt hen verzekerd vanaf het neerleggen van de gemotiveerde klacht.

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'Emploi du 10 novembre 2005;

Vu le protocole n° 2005/27 du Comité de secteur XV du 29 novembre 2005;

Vu l'avis 39.873 /4 du Conseil d'Etat, donné le 6. mars 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable aux membres du personnel :

- du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise;
- du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales;
- de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;
- du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de l'Agence régionale pour la propreté;
- de l'Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles;
- de la Société du Logement de la Région bruxelloise;
- de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;
- de la Société régionale du Port de Bruxelles;
- du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par fonctionnaire dirigeant : le ou les fonctionnaires chargés de la haute direction du ministère ou des institutions publiques de la Région de Bruxelles-Capitale visées à l'article 1^{er} du présent arrêté.

Art. 3. Une ou plusieurs personnes de confiance de chaque rôle linguistique peuvent être désignées au sein du ministère et de chaque institution publique visée à l'article 1^{er}.

Un agent bilingue peut cependant être désigné comme personne de confiance. Il doit posséder une connaissance suffisante de la langue de l'autre rôle linguistique que le sien, soit parce qu'il est un agent du cadre bilingue qui, en vertu de l'article 43, § 3, alinéa 3 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, a fourni la preuve qu'il connaît suffisamment la seconde langue, soit parce qu'il détient un certificat linguistique attestant de la connaissance suffisante de l'autre langue délivré sur la base des articles 7, 11 et 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des mêmes lois.

Art. 4. Les personnes de confiance sont désignées par le fonctionnaire dirigeant, suite à un appel aux candidats et selon les modalités prévues par l'article 32*sexies* de la loi du 4 août 1996 précitée.

Art. 5. Le mandat des personnes de confiance est d'une durée de trois ans renouvelable.

Le mandat est renouvelé par le fonctionnaire dirigeant moyennant l'accord de la personne de confiance et du comité de concertation de base.

Art. 6. Les personnes de confiance doivent obligatoirement suivre une formation appropriée à leurs missions.

Pour l'accomplissement de leurs missions, les personnes de confiance relèvent directement de l'autorité du fonctionnaire dirigeant.

Le fonctionnaire dirigeant veille à ce que les personnes de confiance disposent des moyens et du temps nécessaires à l'exercice de leurs missions.

Art. 7. Les personnes de confiance sont tenues par un devoir de discrétion dans l'accomplissement de leurs missions.

Art. 8. Les personnes de confiance peuvent mettre fin à leur mandat à tout moment.

S'il est mis fin au mandat d'une personne de confiance, une nouvelle personne de confiance est désignée conformément à l'article 4 du présent arrêté. Celle-ci terminera le mandat en cours.

Art. 9. Le mandat de personne de confiance ne peut entraîner aucun préjudice ni procurer aucun avantage pour son détenteur.

Art. 10. La protection des plaignants et des témoins, visée à l'article 32*terdecies* de la loi du 4 août 1996 précitée, leur est garantie dès le dépôt de la plainte motivée.

Art. 11. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 februari 1999 ter bescherming van de personeelsleden tegen seksuele intimidatie op het werk bij het ministerie, evenals in sommige instellingen van openbaar nut wordt opgeheven.

Niettemin blijven de krachtens voormeld besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 februari 1999 aangestelde vertrouwenspersonen in functie tot aan de aanstelling van de vertrouwenspersonen bepaald in dit besluit. In dat geval worden hun bevoegdheden, middels de aangepaste vorming bedoeld in artikel 6, eerste lid van dit besluit, uitgebreid tot de specifieke bepalingen betreffende geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, overeenkomstig hoofdstuk *Vbis* met de artikelen 32ter tot 32tredecies van voormelde wet van 4 augustus 1996.

Art. 12. De Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 april 2006.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

Art. 11. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 février 1999, organisant la protection des membres du personnel contre le harcèlement sexuel sur les lieux de travail au ministère, ainsi que dans certains organismes d'intérêt public, est abrogé.

Toutefois, les personnes de confiance désignées en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 février 1999, précité, restent en fonction jusqu'à la désignation des personnes de confiance prévues par le présent arrêté. Dans ce cas, moyennant la formation adéquate visée à l'article 6, alinéa 1^{er} du présent arrêté, leurs compétences sont étendues aux dispositions spécifiques concernant la violence, le harcèlement moral et le harcèlement sexuel au travail conformément au chapitre *Vbis* contenant les articles 32ter à 32. tredecies de la loi du 4 août 1996 précitée.

Art. 12. Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 avril 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 4074

[C — 2006/31495]

31 AUGUSTUS 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid de artikelen 3, § 1, 6, § 2 en 8;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 tot uitvoering van de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 betreffende de tegemoetkomingen voor de prospectie en de aanwezigheid op de markten buiten de Europese Unie;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 tot toekenning van tegemoetkomingen voor de deelneming aan aanbestedingen op markten buiten de Europese Unie;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 tot toekenning van tegemoetkomingen voor de deelneming aan beurzen in het buitenland en in België;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 tot toekenning van tegemoetkomingen voor de deelname aan opleidingsprogramma's;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 tot toekenning van tegemoetkomingen voor de medewerking van exportdeskundigen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 tot toekenning van tegemoetkomingen voor de realisatie van exportbevorderende informatieve documenten;

Overwegende dat de Verordeningen van de Europese Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op de staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen en op de «minimis-steun» toegepast dienen te worden;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 11 oktober 2005;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 4074

[C — 2006/31495]

31 AOUT 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 3, § 1^{er}, 6, § 2, et 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 portant exécution de l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif aux aides pour la prospection et la présence à l'étranger sur les marchés hors de l'Union européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif aux aides pour la participation aux appels d'offres hors de l'Union Européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif aux aides pour la participation à des foires à l'étranger et en Belgique;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif aux aides pour la participation à des programmes de formation;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif aux aides pour la collaboration d'experts en commerce extérieur;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif aux aides pour la réalisation de documents informatifs de promotion à l'exportation;

Considérant que les Règlements de la Commission européenne concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat en faveur des petites et moyennes entreprises et des "aides de minimis" trouvent à s'appliquer;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale donné le 11 octobre 2005;